
3rd Session, 57th Legislature
New Brunswick
61-62 Elizabeth II, 2012-2013

3^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
61-62 Elizabeth II, 2012-2013

BILL

50

**An Act to Amend the
New Brunswick Liquor Corporation Act**

Read first time: May 22, 2013

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. BLAINE HIGGS

PROJET DE LOI

50

**Loi modifiant la
Loi sur la Société des alcools
du Nouveau-Brunswick**

Première lecture : le 22 mai 2013

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. BLAINE HIGGS

BILL 50

**An Act to Amend the
New Brunswick Liquor Corporation Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the New Brunswick Liquor Corporation Act, chapter N-6.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing the definition “Board” and substituting the following:

“Board” means the board of directors of the Corporation referred to in subsection 6(1);

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“President” means the President of the Corporation appointed under subsection 9(1);

2 Section 3 of the Act is repealed and the following is substituted:

3 The purposes of the Corporation are

(a) to carry on the general business of manufacturing, buying, importing and selling liquor of every kind and description,

PROJET DE LOI 50

**Loi modifiant la
Loi sur la Société des alcools
du Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L’article 1 de la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.1 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l’abrogation de la définition « Conseil » et son remplacement par ce qui suit :

« Conseil » désigne le conseil d’administration de la Société visé au paragraphe 6(1);

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :

« président » désigne le président de la Société nommé en vertu du paragraphe 9(1);

2 L’article 3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3 La Société a pour objet :

a) d’exercer l’activité commerciale générale consistant à fabriquer, à acheter, à importer et à vendre des boissons alcooliques de quelque genre ou désignation que ce soit;

- (b) to promote the responsible consumption of liquor,
- (c) to participate in the development of the liquor industry in the Province,
- (d) to meet the needs of its customers, and
- (e) to provide suitable financial revenues for the Province.

3 Section 6 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

6(1) The affairs of the Corporation shall be administered by a board of directors consisting of

- (a) the President appointed under subsection 9(1), and
- (b) seven members appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

(b) by adding after subsection (1) the following:

6(1.1) The Lieutenant-Governor in Council shall fix the terms of office for the members of the Board appointed under paragraph (1)(b) such that the terms do not exceed three years and do not expire within six months of one another.

6(1.2) A member of the Board appointed under paragraph (1)(b) shall not be appointed for more than three consecutive terms.

(c) in subsection (5) by striking out “Chairman” and substituting “Chair”;

(d) by repealing subsection (6);

(e) by repealing subsection (7) and substituting the following:

6(7) Upon address of the Legislative Assembly, the Lieutenant-Governor in Council may remove a member of the Board appointed under paragraph (1)(b) for misbehaviour, incapacity or inability to perform his or her duties properly.

- b) de promouvoir la consommation responsable de boissons alcooliques;
- c) de participer au développement du secteur des boissons alcooliques dans la province;
- d) de répondre aux besoins des consommateurs;
- e) de fournir à la province des recettes convenables.

3 L'article 6 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

6(1) Les affaires internes de la Société sont administrées par son conseil d'administration, lequel se compose :

- a) du président nommé en vertu du paragraphe 9(1);
- b) de sept membres que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

6(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe le mandat des membres du Conseil nommés en vertu de l'alinéa (1)b) pour une durée maximale de trois ans et de telle façon qu'aucun des mandats n'expire dans les six mois les uns des autres.

6(1.2) Le membre du Conseil qui est nommé en vertu de l'alinéa (1)b) ne peut exercer plus de trois mandats consécutifs.

c) au paragraphe (5), par la suppression de « président de la Société » et son remplacement par « président de celui-ci »;

d) par l'abrogation du paragraphe (6);

e) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

6(7) Sur adresse de l'Assemblée législative, le lieutenant-gouverneur en conseil peut destituer tout membre du Conseil qui est nommé en vertu de l'alinéa (1)b) pour mauvaise conduite ou pour incapacité ou inaptitude à exercer convenablement ses fonctions.

(f) by repealing subsection (8) and substituting the following:

6(8) If a member of the Board resigns or is removed under subsection (7), the Lieutenant-Governor in Council may appoint a substitute for the balance of his or her term.

(g) by adding after subsection (8) the following:

6(8.1) Despite subsection (1.1) and subject to subsection (7), a member of the Board shall remain in office until he or she resigns or is reappointed or replaced.

4 *Subsection 7(1) of the Act is amended by striking out “Chairman” and substituting “Chair”.*

5 *Subsection 8(2) of the Act is amended by striking out “member of the Board of Directors” and substituting “member of the Board referred to in paragraph 6(1)(b)”.*

6 *Section 11 of the Act is repealed and the following is substituted:*

11(1) A person shall not be appointed to or continue as a member of the Board unless the person is a Canadian citizen ordinarily resident in New Brunswick.

11(2) Subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Board shall make by-laws establishing the policy of the Corporation in respect of conflicts of interest pertaining to members of the Board, including the circumstances that constitute a conflict of interest, the disclosure of a conflict of interest and the manner in which a conflict of interest is to be dealt with.

7 *The Act is amended by adding after section 12 the following:*

12.01(1) The Corporation shall make by-laws relating to contracts for the construction, repair or alteration of land or structures owned or administered by the Corporation, and such by-laws shall conform with the *Crown Construction Contracts Act*.

12.01(2) All by-laws or other documentation relating to contracts for the construction, repair or alteration of land or structures owned or administered by the Corporation

f) par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

6(8) Si un membre du Conseil démissionne ou est destitué en vertu du paragraphe (7), le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer son remplaçant pour le reste de son mandat.

g) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (8) :

6(8.1) Par dérogation au paragraphe (1.1) et sous réserve du paragraphe (7), tout membre du Conseil demeure en fonction jusqu’à sa démission, son remplacement ou la reconduction de son mandat.

4 *Le paragraphe 7(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Le président et les autres membres du Conseil » et son remplacement par « Les membres du Conseil et le président de celui-ci ».*

5 *Le paragraphe 8(2) de la Loi est modifié par l’adjonction de « nommé en vertu de l’alinéa (1)b) » après « membre du Conseil ».*

6 *L’article 11 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

11(1) Une personne ne peut être nommée au Conseil ni en demeurer membre que si elle citoyenne canadienne et réside ordinairement au Nouveau-Brunswick.

11(2) Sous réserve de l’approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le Conseil prend des règlements administratifs qui établissent la politique de la Société relative aux conflits d’intérêts se rapportant aux membres du Conseil, y compris les circonstances constitutives de conflit d’intérêts, sa divulgation et son mode de traitement.

7 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 12 :*

12.01(1) La Société prend des règlements administratifs concernant les contrats de construction, de réparation ou de modification de terrains ou de constructions que la Société possède ou administre, ces règlements étant conformes à *Loi sur les contrats de construction de la Couronne*.

12.01(2) Tous les règlements administratifs et autres documents se rapportant aux contrats de construction, de réparation ou de modification de terrains ou de construc-

shall be open to public inspection and shall be made available to contractors who request in writing a copy of such material for the purpose of submitting tenders.

12.01(3) In the event of a conflict between a by-law made under subsection (1) and the *Crown Construction Contracts Act*, the *Crown Construction Contracts Act* prevails.

8 *Section 13 of the Act is repealed and the following is substituted:*

13 The fiscal year of the Corporation ends on the Sunday closest to the thirty-first day of March in each year or such other time as may be prescribed by the Lieutenant-Governor in Council.

9 *Section 16 of the Act is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “Chairman” and substituting “Chair”;

(b) by adding after subsection (5) the following:

16(6) The Board shall submit to the Minister of Finance, at such times as the Minister may prescribe,

(a) a strategic plan for the Corporation, and

(b) an annual plan for the Corporation.

10 *Section 18 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

18(1.1) The Corporation shall release to the public a summary of its unaudited financial results within 30 days after the end of each quarter of the fiscal year.

11 *The heading “TRANSITIONAL PROVISIONS” preceding section 21 of the Act is repealed.*

12 *Section 21 of the Act is repealed.*

13 *Despite subsection 6(1.1) of the New Brunswick Liquor Corporation Act, as enacted by section 3 of this amending Act, a member of the board of directors of the New Brunswick Liquor Corporation in office immediately before the commencement of this amending Act shall, on the commencement of this amending Act, continue to hold office until*

tions que la Société possède ou administre peuvent être examinés par le public et sont mis à la dispositions des entrepreneurs qui en demandent par écrit copie aux fins de présentation de soumissions.

12.01(3) La *Loi sur les contrats de construction de la Couronne* l'emporte sur un règlement administratif pris en vertu du paragraphe (1) en cas d'incompatibilité.

8 *L'article 13 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

13 L'exercice financier de la Société se termine le dimanche le plus près du 31 mars de chaque année ou à toute autre date que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

9 *L'article 16 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « président du Conseil » et son remplacement par « président de celui-ci »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

16(6) Le Conseil présente au ministre des Finances, aux dates que fixe ce dernier :

a) un plan stratégique pour la Société;

b) un plan annuel pour celle-ci.

10 *L'article 18 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

18(1.1) La Société rend public le sommaire de ses résultats financiers non vérifiés dans les trente jours qui suivent la fin de chaque trimestre de l'exercice financier.

11 *La rubrique « DISPOSITIONS TRANSITOIRES » qui précède l'article 21 de la Loi est abrogée.*

12 *L'article 21 de la Loi est abrogé.*

13 *Par dérogation au paragraphe 6(1.1) de la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, tel que le décrète l'article 3 de la présente loi modificative, le membre du conseil d'administration de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick qui est en fonction immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi modi-*

ficative le demeure au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi modificative :

(a) his or her term expires,

a) soit jusqu'à ce que son mandat prenne fin;

(b) he or she resigns, or

b) soit jusqu'à ce qu'il démissionne;

(c) he or she is removed under subsection 6(7) of the New Brunswick Liquor Corporation Act, as amended by section 3 of this amending Act.

c) soit jusqu'à sa destitution en vertu du paragraphe 6(7) de cette loi, modifié par l'article 3 de la présente loi modificative.